

INHALT

Volkslieder	9
Alte Volkslieder, 1774 (Vorreden)	11
Volkslieder, 1778/1779	69
Zueignung der Volkslieder	429
Lieder der Liebe	431
Terpsichore (Auswahl)	523
Der Cid	545
Paramythische Dichtung	695
Paramythien. Dichtungen aus der griechischen Sage	697
Blätter der Vorzeit. Dichtungen aus der jüdischen Sage (Auswahl)	725
Paramythische Gedichte (Auswahl)	742
Fabel und Epigramm	751
Reflexionsdichtung	773
 Kommentar	 839
Register	1497
Inhaltsverzeichnis	1529

INHALTSVERZEICHNIS

Volkslieder	9
Alte Volkslieder	11
Inhalt der geplanten Sammlung	12
Vorrede	15
Wäre Shakespear unübersetzbar?	26
Von Ähnlichkeit der mittlern englischen und deutschen Dichtkunst	47
Ausweg zu Liedern fremder Völker	59
Volkslieder. Erster Teil	69
Zeugnisse über Volkslieder	71
Erstes Buch	75
Zweites Buch	120
Drittes Buch	172
Verzeichnis	217
Volkslieder. Zweiter Teil	229
〈Vorrede〉	230
Erstes Buch	249
Zweites Buch	292
Drittes Buch	349
Verzeichnis	417
Zueignung der Volkslieder	429
Lieder der Liebe. Die ältesten und schönsten aus Morgenlande	431
1. Salomons Hohes Lied	434
2. Über den Inhalt, die Art und den Zweck des Buchs in der Bibel	483
Terpsichore	523
〈Vorrede〉	525
〈Übertragungen von Gedichten J. Baldes, Auswahl〉	529
Der Cid. Geschichte des Don Ruy Diaz, Grafen von Bivar. Nach spanischen Romanzen	545

Geschichte des Don Ruy Diaz, Grafen von Bivar, unter König Ferdinand dem Großen	547
Geschichte Cids, Grafen von Bivar, unter König Don Sancho, genannt der Starke	590
Geschichte des Cid unter König Alfonso dem Sechsten, genannt der Tapfere	622
Geschichte Cids auf seinem Feldzuge in Valencia	649
〈Eine ungedruckte Cidromanze〉	691
〈Paramythische Dichtung〉	695
Paramythien. Dichtungen aus der griechischen Fabel	697
Blätter der Vorzeit. Dichtungen aus der morgenländischen Sage 〈Auswahl〉	725
〈Paramythische Gedichte〉	742
〈Fabel und Epigramm〉	751
〈Fabeln〉	753
〈Epigramme. Vorreden〉	761
Blumen aus der griechischen Anthologie gesammelt 〈Auswahl〉	764
〈Epigramme Herders〉	766
〈Reflexionsdichtung〉	773
 Kommentar	 839
Herders poetisches Werk	841
Volkslieder	848
Quellen und Anregungen für Herders Volkslieder-Projekt	848
»Volk« und »Völker«	865
Poetik des Volkslieds	878
Entstehungsgeschichte von Herders Volkslieder-Projekt	892
Wirkung	906
Literarische Aspekte I: Restaurative Übersetzung	909

Literarische Aspekte II:	
Konzeption und Anordnung	918
Textauswahl, Text und Kommentar	925
Stellenkommentar zu Alte Volkslieder	928
Stellenkommentar zu Volkslieder, Erster Teil	965
Stellenkommentar zu Volkslieder, Zweiter Teil	1063
Zueignung der Volkslieder	1197
Lieder der Liebe. Überblickskommentar	1199
Stellenkommentar	1210
Terpsichore. Überblickskommentar	1264
Stellenkommentar	1269
Der Cid	1285
Vorlagen und Entstehung	1285
Herders Cid im Kontext	1298
Wirkung	1309
Übertragung und Text	1311
Stellenkommentar	1313
⟨Paramythische Dichtung⟩. Überblicks-	
kommentar	1353
Paramythien. Stellenkommentar	1360
Blätter der Vorzeit. Stellenkommentar	1387
⟨Paramythische Gedichte⟩. Stellenkommentar	1400
⟨Fabel und Epigramm⟩	1408
Alte Fabeln mit neuer Anwendung	
Überblickskommentar	1408
Stellenkommentar	1414
⟨Epigramme⟩. Überblickskommentar	1422
Stellenkommentar	1428
⟨Reflexionsdichtung⟩. Überblickskommentar . .	1444
Stellenkommentar	1446
Verzeichnis der Siglen und Kurztitel	1487
Literaturverzeichnis	1490
Register	1497
1. Personenregister	1499
2. Sachregister	1520
3. Verzeichnis der Einzeltitel innerhalb von	
Sammlungen und Gruppen	1523